

**Predmet C-558/19**

**Zahtjev za prethodnu odluku**

**Datum podnošenja:**

23. srpnja 2019.

**Sud koji je uputio zahtjev:**

Tribunalul Cluj (Rumunjska)

**Datum odluke kojom se upućuje zahtjev:**

3. srpnja 2019.

**Tužitelj:**

Impresa Pizzarotti & C SPA Italia Sucursala Cluj

**Tuženik:**

Agenția Națională de Administrare Fiscală – Direcția Generală de Administrare a Marilor Contribuabili

---

[omissis]

**TRIBUNALUL CLUJ**

**SECȚIA MIXTĂ DE CONȚENCIOS ADMINISTRATIV ȘI FISCAL, DE**

**CONFLICTE DE MUNCĂ ȘI ASIGURĂRI SOCIALE (Okružni sud u Cluju, Rumunjska - Mješoviti odjel za upravne i porezne sporove, radne sporove i socijalno osiguranje; u daljnjem tekstu: Tribunalul)**

[omissis]

**Javna rasprava od 3. srpnja 2018.**

[omissis]

Pokrenut je postupak u upravno-poreznom predmetu između tužitelja IMPRESA PIZZAROTTI & C SPA ITALIA SUCURSALA CLUJ (Impresa Pizzarotti & C SPA Italia, podružnica u Cluju) i tuženika AGENȚIA NAȚIONALĂ DE ADMINISTRARE FISCALĂ – DIRECȚIA GENERALĂ DE ADMINISTRARE A MARILOR CONTRIBUABILI (Državna agencija za poreznu upravu - Glavna

uprava za velike porezne obveznike, Rumunjska), s ciljem osporavanja upravnog poreznog akta.

[*omissis*]

[*omissis*] Dana 2. srpnja 2018. tužitelj je priložio spisu predmeta zapisnik s rasprave vezan za stajalište tuženika, kojim je potonji zatražio odbacivanje upućivanja zahtjeva za prethodnu odluku Sudu Europske unije.

[Tužitelj], nakon stajališta tuženika, navodi da je preoblikovao pitanje u smislu da, ako bi se odredbe članka 11. stavka 2. i članka 29. stavka 3. Codul fiscal (Porezni zakonik) tumačile na način koji navodi porezno tijelo, došlo bi do povrede članka 49. i članka 63. UFEU-a [*omissis*] jer bi se moglo smatrati da prijenosi novca između podružnice koja je rezident jedne države članice i društva majke koje je rezident druge države članice, predstavljaju transakcije na koje se mogu primjenjivati pravila o cijenama prijenosa.

## TRIBUNALUL

Odlučujući o upućivanju zahtjeva za prethodnu odluku Sudu Europske unije, nakon što je razmotrio dokumente u predmetu, navodi sljedeće:

### *1. Okolnosti predmeta. Postupovni kontekst. Činjenice.*

Pred Tribunalulom je u prvom stupnju podnesen zahtjev za poništenje odluke [*omissis*] od 23. studenoga 2017. vezano za upravnu žalbu podnesenu protiv poreznog rješenja [*omissis*] od 20. rujna 2017. [*omissis*] [i poništenje] poreznog rješenja [*omissis*] od 20. rujna 2017., koja je donio Direcția Generală de Administrare a Marilor Contribuabili (Glavna uprava za velike porezne obveznike), koji je utvrdio na njegov teret dodatan iznos poreza na dobit društva, u iznosu od 297 141,92 rumunjskih leja i dodatne porezne osnovice od 1 857 137 rumunjskih leja. **[orig. str. 1.]**

Utvrđeno je da je Activitatea de Inspecție Fiscală (Služba za porezni nadzor) Direcția Generală de Administrare a Marilor Contribuabili (Glavna uprava za velike porezne obveznike) podvrgnuo društvo tužitelja poreznom nadzoru, vezano za porez na dobit društva, u razdoblju između 29. srpnja 2016. i 11. rujna 2017., s posljedicom sastavljanja izvješća o poreznoj inspekciji [od] [*omissis*] 20. rujna 2017. na temelju kojeg je doneseno porezno rješenje [od] [*omissis*] 20. rujna 2017. kojim su na teret tog društva utvrđene dodatne obveze plaćanja poreza u iznosu od 297 141,92 rumunjskih leja i dodatna porezna osnovica od 1 857 137 rumunjskih leja.

Tijekom poreznog nadzora utvrđeno je da je tužitelj, Impresa Pizzarotti & C SPA Italia Sucursala Cluj, sklopio u svojstvu zajmodavca dva ugovora o zajmu sa SC Impresa Pizzarotti & C SPA Italia [u svojstvu zajmoprimca]: ugovor [*omissis*] [od] 6. veljače 2012., čiji je cilj odobrenje iznosa zajma, od strane [zajmodavca], od 11 400 000 eura, i ugovor [*omissis*] [od] 9. ožujka 2012., čiji je cilj odobrenje

iznosa zajma, od strane [zajmodavca], od 2 300 000 eura. Ti su iznosi dani u zajam za početno razdoblje od 1 godine, koje se moglo produljiti dodatkom ugovoru. Ugovori o zajmu ne sadrže nikakvu klauzulu o primitku kamata od strane tužitelja. Od 1. siječnja 2013. preostali iznos za povrat iznosio je 11 250 000 eura. Dva predmetna zajma u cijelosti su vraćena do 9. travnja 2014.

S obzirom na ta razmatranja i uzimajući u obzir članak 11. stavak 2. i članak 29. stavak 3. Legea nr. 571/2003 privind Codul fiscal (Zakon br. 571/2003 kojim se uspostavlja Porezni zakonik), tijela poreznog nadzora zaključila su da je društvo tužitelj subjekt povezan s društvom majkom, da odobreni zajmovi predstavljaju prijenose koji su, prema pravilima o cijenama prijenosa, morali biti izvršeni prema tržišnoj cijeni, koja se sastoji od prosječne kamatne stope koju primjenjuje Banca Națională a României (Nacionalna banka Rumunjske), da se posljedično mora isplatiti dodatni porez u iznosu od 297 141,92 rumunjskih leja i da se treba utvrditi dodatna porezna osnovica u iznosu od 1 857 137 rumunjskih leja.

Odlukom br. 114/23.11.2017 koju je donio Direcția Generală de Administrare a Marilor Contribuabili (Glavna uprava za velike porezne obveznike), žalba o spornom iznosu koju je tužitelj podnio odbijena je kao neosnovana, a tužbom u porezni upravni spor koju je podnio tužitelj protiv te odluke pokrenut je postupak pred Tribunalulom 15. prosinca 2017.

Tužitelj tvrdi da pravne odredbe na koje se poziva porezno tijelo povređuju članak 49. i članak 63. UFEU-a u dijelu u kojem predviđaju da prijenosi novca [između] podružnice koja je rezident jedne države članice i društva majke koje je rezident druge države članice, predstavljaju transakcije na koje se mogu primjenjivati pravila o cijenama prijenosa, s obzirom na to da se ta pravila ne primjenjuju u slučaju kada se podružnica i društvo majka nalaze na državnom području iste države.

Zaključno, tužitelj smatra da postupanje vlasti povređuje europska pravila.

## 2. *Pravo*

Tribunalul smatra da se pravni problem koji je predmet ispitivanja u upravnom sporu odnosi na zakonitost poreznih upravnih akata kojima se utvrđuje porez na dobit društva za transakcije prijenosa financijskih sredstava između podružnice i društva majke, u slučaju da su rezidenti dviju različitih država članica.

U tom kontekstu valja pojasniti predstavlja li taj način određivanja obveze plaćanja poreza pravilnu primjenu prava Europske unije u smislu odredaba članaka 49. i 63. UFEU-a.

3. Prilikom odlučivanja o podnesenim zahtjevima za prethodnu odluku, Tribunalul je zaključio da je za ispravno rješavanje tužbe [*omissis*] potrebno obratiti se Sudu Europske unije s obzirom na načelna pitanja koja proizlaze u okviru postavljenog zahtjeva za prethodnu odluku. [**orig. str. 2.**]

4. [omissis]

5. *Relevantne pravne odredbe i sudska praksa*

I. *Odredbe nacionalnog prava koje se primjenjuju na spor*

***Legea nr. 571/2003 privind Codul fiscal (Zakon br. 571/2003 kojim se uspostavlja Porezni zakonik)***

***– članak 7. – Definicije općih pojmova***

*(1) U smislu ovog Zakonika, s izuzetkom Glave VI., pojmovi i izrazi navedeni u nastavku imaju sljedeće značenje:*

[...]

20. *osoba – bilo koja fizička ili pravna osoba;*

21. *povezani subjekti – jedan subjekt povezan je s drugim subjektom ako je odnos između njih definiran barem jednim od sljedećih slučajeva:*

[...]

c) *pravna osoba povezana je s drugom pravnom osobom ako barem:*

*(i) prva pravna osoba drži, izravno ili neizravno, uključujući udjele koje drže povezani subjekti, najmanje 25 % vrijednosti/broja udjela u kapitalu ili prava glasa u drugoj pravnoj osobi ili ako tu pravnu osobu kontrolira;*

*(ii) druga pravna osoba drži, izravno ili neizravno, uključujući udjele koje drže povezani subjekti, najmanje 25 % vrijednosti/broja udjela u kapitalu ili prava glasa u prvoj pravnoj osobi;*

*(iii) treća pravna osoba drži, izravno ili neizravno, uključujući udjele koje drže povezani subjekti, najmanje 25 % vrijednosti/broja udjela u kapitalu ili prava glasa kako u prvoj tako i u drugoj pravnoj osobi;*

[...]

32. *prijenos – svaka prodaja, prijenos ili otuđenje prava vlasništva, zamjena prava vlasništva za usluge ili drugo pravo vlasništva, kao i prijenos fiducijarne imovinske mase u okviru transakcije trustova u smislu Građanskog zakonika.*

***– članak [11.] – Posebne odredbe za primjenu Poreznog zakonika***

*(2) U okviru prijenosa između rumunjskih subjekata i povezanih subjekata koji nisu rumunjski rezidenti, kao i između povezanih rumunjskih subjekata, porezne vlasti mogu prilagoditi iznos prihoda ili rashoda svakog subjekta, prema potrebi,*

*kako bi odražavali tržišnu cijenu roba ili usluga isporučenih u okviru prijenosa. Pri utvrđivanju tržišne cijene prijenosa između povezanih subjekata primjenjuje se najprimjerenija od sljedećih metoda: [...]*

**– članak 29. – Dobit stalne poslovne jedinice**

*(3) Oporeziva dobit stalne poslovne jedinice određuje se uzimajući tu jedinicu kao odvojen subjekt i primjenom pravila o cijenama prijenosa pri utvrđivanju tržišne cijene prijenosa između strane pravne osobe i njezine stalne poslovne jedinice. Ako stalna poslovna jedinica ne posjeduje račun za rashode pripisane njenoj glavnoj [orig. str. 3.] poslovnoj jedinici, drugi popratni dokumenti moraju sadržavati dokaze koji dokazuju stvarno snošenje troškova i razumnu raspodjelu tih troškova stalne poslovne jedinice primjenom pravila o cijeni prijenosa.*

**II. Pravo Europske unije:**

Ugovor o funkcioniranju Europske unije

Članak 49.

*(bivši članak 43. UEZ-a)*

*U okviru niže navedenih odredaba, ograničavanje slobode poslovnog nastana državljana jedne države članice na državnom području druge države članice zabranjuje se. Ta se zabrana odnosi i na ograničavanje osnivanja zastupništava, podružnica ili društava kćeri od strane državljana bilo koje države članice s poslovnim nastanom na državnom području bilo koje druge države članice.*

*Sloboda poslovnog nastana uključuje pravo pokretanja i obavljanja djelatnosti kao samozaposlene osobe te pravo osnivanja i upravljanja poduzećima, osobito trgovačkim društvima u smislu drugog stavka članka 54., sukladno uvjetima koje pravo zemlje u kojoj se taj poslovni nastan ostvaruje utvrđuje za svoje državljane, a podložno odredbama poglavlja koje se odnosi na kapital.*

Članak 63.

*(bivši članak 56. UEZ-a)*

1. *U okviru odredaba određenih ovim poglavljem, zabranjena su sva ograničenja kretanja kapitala među državama članicama te između država članica i trećih zemalja.*

2. *U okviru odredaba određenih ovim poglavljem, zabranjena su sva ograničenja u platnom prometu između država članica te između država članica i trećih zemalja.*

6. *Razlozi zbog kojih je sud koji je uputio zahtjev postavio prethodna pitanja*

[omissis]

U ovom slučaju sud je pozvan na ispitivanje zakonitosti poreznih upravnih akata koje je donijelo porezno tijelo, kojima su na teret tužitelja utvrđene dodatne porezne obveze u obliku poreza na dobit društva, što je posljedica činjenice da je on prenio likvidnost na društvo majku u Italiji i da je porezno tijelo smatralo da, s obzirom na prethodno navedene nacionalne propise, te transakcije treba smatrati transakcijama između povezanih subjekata na koje se primjenjuju pravila o cijenama prijenosa. Porezna su tijela odlučila tako postupiti zato što članak 11. stavak 2. Codul fiscal (Porezni zakonik), prethodno naveden, predviđa da se na prijenose između rumunjskih subjekata i povezanih subjekata koji nisu rumunjski rezidenti primjenjuju pravila o cijenama prijenosa i da pojam „rumunjski subjekt” uključuje podružnicu koja predstavlja stalnu poslovnu jedinicu subjekta koji nije rumunjski rezident, s obzirom na članak 29. stavak 3. Codul fiscal (Porezni zakonik).

S druge strane, ako su takve transakcije izvršene između podružnice i društva majke u Rumunjskoj, one nisu mogle biti kvalificirane kao transakcije na koje se primjenjuju pravila o cijenama prijenosa jer Codul fiscal (Porezni zakonik) ne smatra podružnice odvojenim subjektima kada ne predstavljaju stalnu poslovnu jedinicu pravne osobe koja nije rezident.

Tribunalul smatra da u predmetu u kojem se odlučuje u ovom sporu se ograničava pravo poslovnog nastana iz članka 49. UFEU-a, s obzirom na to da su prijenosi likvidnosti između podružnice koja je rezident države članice i društva majke **[orig. str. 4.]** koje nije rezident, izvršeni u nepovoljnijim uvjetima u odnosu na istu vrstu prijenosa koji se izvršavaju između podružnice i društva majke koji se nalaze u istoj državi članici.

Slijedom toga, s obzirom na to da Sud Europske unije nije nikada odlučivao o tom pitanju, s ciljem rješavanja spora u prvom stupnju i s obzirom na odredbe članka 267. UFEU-a, naslovni sud smatra da je potrebno obratiti se Sudu [omissis].

[omissis]

SLIJEDOM NAVEDENOG,

U IME ZAKONA

RJEŠAVA:

U skladu s člankom 276. UFEU-a, Sudu Europske unije upućuje se sljedeće prethodno pitanje:

*Protivi li se članku 49. i članku 63. Ugovora o funkcioniranju Europske unije nacionalni propis poput onoga o kojem je riječ u predmetnom sporu [članak 11. stavak 2., članak 29. stavak 3. Legea nr. 571/2003 privind Codul fiscal (Zakon br. 571/2003 kojim se uspostavlja Porezni zakonik)], kojim se predviđa mogućnost*

*prekvalifikacije bankovnog prijenosa novca podružnice koja je rezident jedne države članice društvu majci koje je rezident druge države članice, kao transakcije kojom se ostvaruje prihod, s posljedičnom obvezom primjene pravila o cijeni prijenosa, dok, da je ista transakcija izvršena između podružnice i društva majke koje su oboje rezidenti iste države članice, ta transakcija ne bi mogla biti prekvalificirana na isti način i ne bi se primijenila pravila o cijenama prijenosa.*

[omissis]

RADNI DOKUMENT